

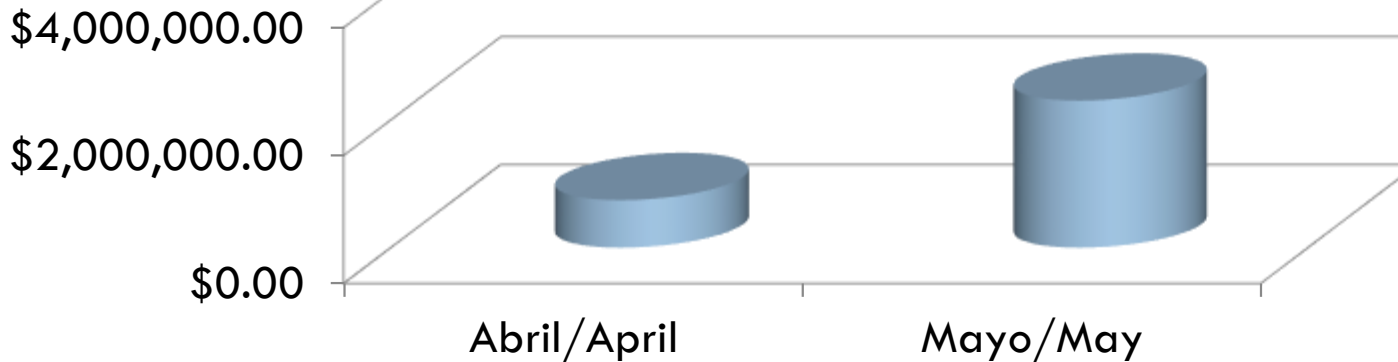
Asociación de Colonos de Puerto Aventuras

Periódico Informativo News Letter

Abril – Mayo 2014
April – May 2014



Ingresos/*Incomes*



❖ En el mes de abril se registró un ingreso del 20% superando el cierre del trimestre en 24% y en mayo el 63% acumulado del trimestre mayo-julio 2014.

❖ In April we had an income of 20% overcoming the 1st quarter February-April 2014 in 24%. In may 1st month of the second quarter we have accumulated 66% of the quarter.

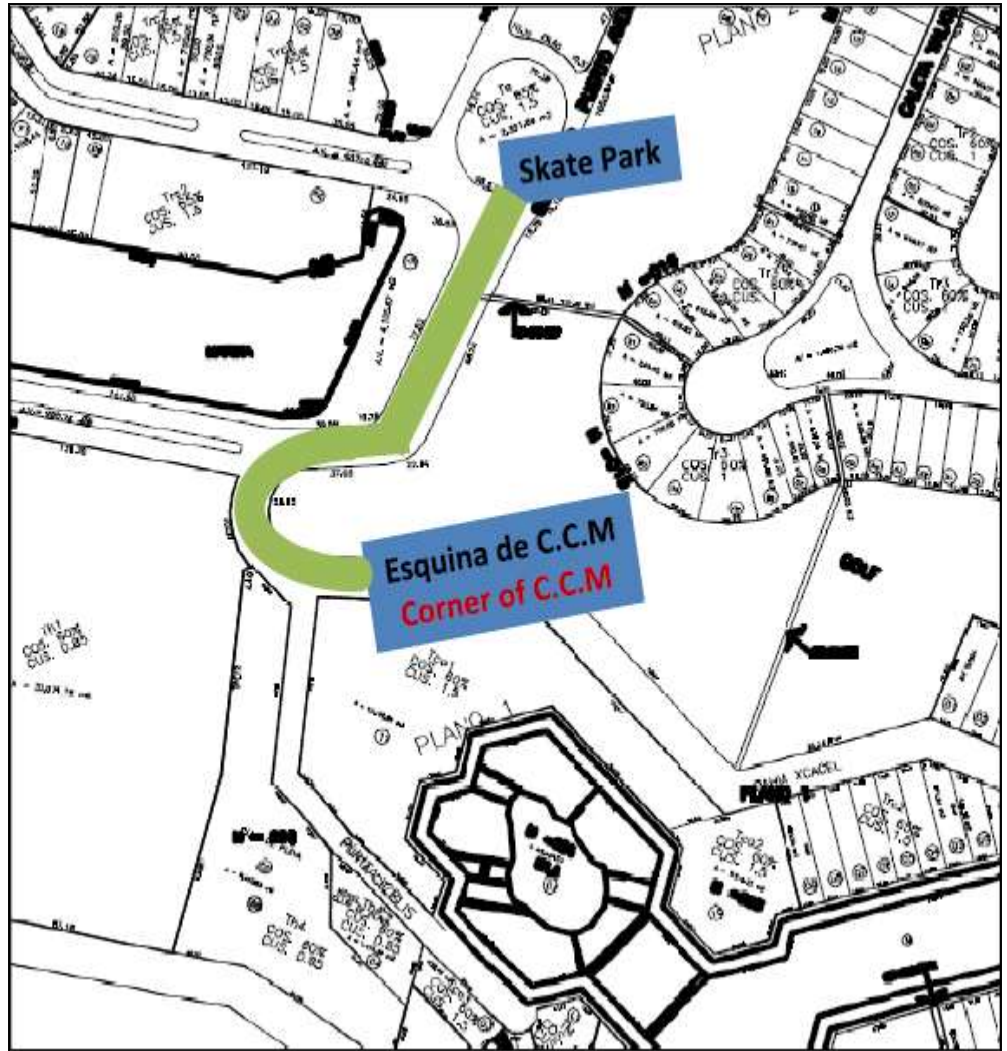
Reparación de calle Blvd. Puerto Aventuras

Blvd. Puerto Aventuras street repairing



✓ Durante este periodo se realizó la reparación parcial de la calle Blvd. Puerto Aventuras (o Blvd. Principal) en el tramo que comprende del skate park a la esquina del Centro Comercial Marina.

✓ During this period, partial repairing works were done on the Blvd. Puerto Aventuras street (or main boulevard) from the skate park to the corner of the Centro Comercial Marina.





Proyecto luminarias

Street lighting project



➤ Durante los meses de abril y mayo se dio inicio a la 3ra etapa del proyecto luminarias, beneficiando a las Calles Bahía Chemuyil y Caleta Yalkú.

➤ During April and May the 3rd stage of the street lighting project started, benefiting Bahía Chemuyil and Caleta Yalkú.



Equipos y camiones

Equipments and trucks

- Todos los equipos así como los camiones reciben mantenimiento constantemente.
- **Every equipment and truck receives constant maintenance.**



- En este periodo se dio de baja a uno de los camiones ya que en enero se compró otro para reemplazarlo.
- **In this period, we replaced one of our trucks.**

Mantenimiento General

General Maintenance

- ✓ Como siempre, se llevaron a cabo varios trabajos de mantenimiento para conservar en el mejor estado posible el complejo.
- ✓ As usual, general maintenance works were done in order to keep as good as possible the complex.



- ✓ Se reparó el andador de la calle Caleta Yalkú.
- ✓ Walkway from Caleta Yalkú street was repaired.



- ✓ Se inició la poda de palmeras debido a la temporada de huracanes.
- ✓ Palm pruning was started due to the hurricane season.





✓ Se inició trabajos de pintura en la caseta principal.

✓ **Painting works were started in the Main Gate.**

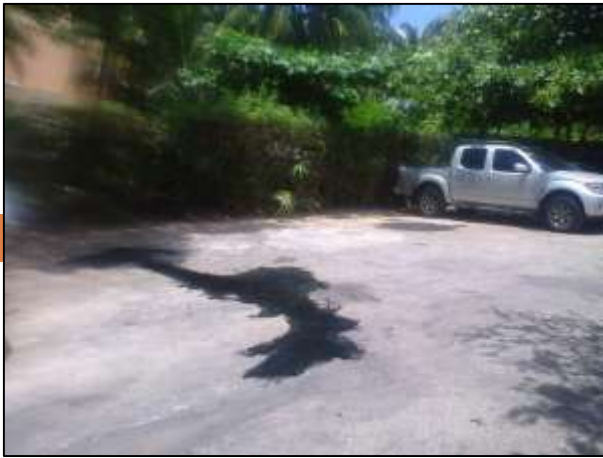
✓ Se colocaron 5 jardineras nuevas en la calle Caleta Xel Ha.

✓ **Planting works were started in the Main Gate.**



✓ Se realizó la limpieza y mantenimiento de coladeras.

✓ **Wells cleaning and maintenance was done.**



- Se realizó el bacheo de calles.
- **Street patching was done.**

- Se realizó el riego y la poda de las jardineras.
- **Plants watering and pruning were done.**



- Se realizó el limpieza de calles.
- **Street cleaning was done.**

➤ Se le dio mantenimiento a las luminarias.

➤ **Street light maintenance was done.**



➤ Se repintó la oficina y el salón de Colonos.

➤ **Colonos office and room was repainted.**

- Mes a mes se realiza un gran esfuerzo por mantener de la mejor manera este bello lugar.
- Always, a great effort is done to keep as good as possible this beautiful place.



Medio ambiente Environment

- ✚ Se continuó apoyando al programa de reciclado del Ayuntamiento en el Skate Park.
- ✚ We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.



Reportes de robo/Robbery reports

Reporte de Robos - 2014													Total
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	
En Casa	2				1								2
Fuera de Casa	1			1	1								2
En Negocio	1												1
Dudoso				1	1								1
Marina		1	1										2
Condominio		1		1									2
Playa			1										1
TOTAL	4	2	2	3	3								14
<i>Resueltos</i>	2			2									4

❖ Es importante mencionar que el comparativo de incidentes de robo entre el año 2012 y 2013 arroja que los incidentes han ido a la baja lo cual nos permite corroborar que las nuevas disposiciones para el acceso al complejo han tenido un impacto positivo al igual que el esfuerzo del personal de seguridad.

❖ It's important to say that comparing 2012 and 2013, robbery incidents have been decreasing which means that new Puerto Aventuras access dispositions have worked in a good way joined the security guards effort.

● **3 de abril, 2014.-** Se reportó el una tarjeta de débito olvidada en un negocio de la calle Punta Celis. Y esta fue mal usada por un empleado.

● **April 3rd, 2014.-** A debit card was forgotten by owner in a Store in Punta Celis and the person that found it use it for its personal benefit.

● **10 de abril, 2014.-** Se reporta el robo de un collar en una casa de Bahía Kantenah.

● **April 10th, 2014.-** A robbery was reported in a house from Bahía Kantenah. A collar was subtracted.

- **23 de abril 2014.-** Otro robo de una cadena es reportado en un condominio ubicado en la calle Blvd. Puerto Aventuras.
- **April 23rd, 2014.-** Another collar robbery was reported. This time in a condo from Blvd. Puerto Aventuras Street.
- **4 de mayo 2014.-** Se reporta el robo de una caña de pescar en un condominio en Blvd. Puerto Aventuras.
- **May 4th, 2014.-** A fishing rob was subtracted from a condo located in Blvd. Puerto Aventuras.
- **18 de mayo 2014.-** Se reportó un robo en un condominio ubicado en la calle Bahía Xcacel. 2 laptops fueron robadas.
- **May 18th, 2014.-** A robbery was reported in a condo located in Bahía Xcacel Street. 2 laptops were subtracted.
- **22 de mayo de 2014.-** Se reportó el robo de dinero en una calle de Caleta Yalkú.
- **May 22nd, 2014.-** A cash robbery was reported in a house from Caleta Yalkú.



- Se reforzó el alambre de púas de la reja del acceso principal.
- The barbed wire of the main access fence was reinforced.

Temporada de huracanes/ Hurricane season

- Como se mencionó anteriormente, se inició la poda de palmeras debido a la temporada de huracanes. Por lo anterior se les pide podar sus palmeras para que éstas opongan menor resistencia al viento y evitar en la medida de lo posible que caigan en las vialidades.
- Like we mentioned before, palm pruning was started due to the hurricane season. For that reason, we ask you to prune your palms to minimize their resistance against the wind and avoid, as much as possible, that they fall on the streets.



- Se les recuerda que el salón de Colonos (Kuuch Muuch kuxtal), ubicado a un costado de las oficinas de la Asociación de Colonos, es un refugio anticiclónico y pueden hacer uso de él cuando sea necesario.
- We remind you that the Colonos meeting room (kuuch much kuxtal), located next to Colonos Office, is a refuge in case of hurricane and you can use it if you need it.

Información importante/**Important information**

➤ Con el afán de dar un mejor servicio, la Asociación de Colonos tuvo una reestructuración en su parte administrativa, de esta manera se creó la plaza de Coordinación Administrativa. Por tal motivo, los correos de atención de la Asociación serán como sigue:

➤ **Desiring to provide a better service, the Colonos Association had an administrative reorganization, for that reason, the Administrative Coordination was created. Therefore, our attention e-mails will be as follows:**

Armando Rincón, Gerente General /**General Manager:** gerencia@colonos.org

Jesús Galdeano, Gerente de Seguridad /**Security Manager:** seguridad@colonos.org

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones /**Operation Manager:** operaciones@colonos.org

Teresa Quintero, Atención Colonos /**Colonos' Attention:** atencion@colonos.org

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa /**Administrative Coordination:** coordinación@colonos.org

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo /**Administrative Assistant:** brazaletes@colonos.org

Fátima Ruíz, Cajera General /**General Cashier:** cuotas@colonos.org

Teléfonos /**Telephones:** (984) 873 51 16/17

✓ Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

✓ **A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.**

Oficina de seguridad /**Security office:** 873 51 28/73

Atentamente /**Sincerely:**

Armando Rincón Navarrete

Gerente General /**General manager**

Asoc. de Col. Prop. y Fidei. de Pto. Aventuras A.C.